

Diagnosis / Karamdaman

Operation / Operasyon

Operation date / Petsa ng Operasyon

Type of Stoma / Uri ng “Stoma”

Other Illnesses / Iba pang Karamdaman

Medications / Mga Gamot

Surgeon / Duktur

Stomatherapist/ “Stoma” Nars

HOSPITAL–CLINIC, Address, Phone Number/
OSPITAL/KLINIKA, Lokasyon, Numero ng Telepono

To whom it may concern,

The person named on this certificate has had a surgical operation which makes it necessary for him/her to wear, at all times, a pouch attached to the abdomen to collect excretion from the bowel or bladder.

If it is necessary to examine this pouch, a nurse/health professional should be present because any interference may cause leakage, great discomfort and embarrassment to this person.

The pouch may be supported by a belt; if so, this may have metal parts which register on a metal detector.

The owner of this certificate may also be carrying supplies of spare pouches, scissors, surgical dressings, etc., in addition to his/her main luggage.

It is essential that these supplies remain intact and are not mislaid.

Sa Kinauukulan,

Ang taong nakapangalan dito ay may operasyon kung saan nangangailan na magsuot ng bag na idinidikit sa tyan na sasalo sa kanyang ihi o dumi.

Kung kakailanganin na suriin ang bag na ito, ang nars o duktor ay nararapat na naroon dahil ito ay maaring mag “leak”, at ang pasyente ay hindi maging kuportable at mahiya.

Ang bag na ito ay sinusuportahan ng sintron na kung saan ay maaring may metal na tutunog sa “metal detector”. Ang taong nakasaad sa papel na ito ay maaring nagdadala ng gamit na pampalit tulad ng extrang bag, gunting, gasa atbp., maliban sa kanyang maleta.

Mahalaga na ang mga gamit na ito ay pangalagaan at hindi masira o mawala.

Visit us: www.wcetn.org

A non profit organization for helps healthcare and patients with wound, stoma and continence needs.

Bitatihin ang site: www.wcetn.org

Isang non-profit na organisasyong pangkaulsugan na tumutulong sa mga pasyenteng may sugat, stoma o espesyal na pangangailangan sa pag-ihing o pagdumi.